

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE ALGUND
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI LAGUNDO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: 359

Sitzung vom **28.07.2026** Seduta del

Uhr **10:00** Ore

ORT: Rathaus – Sitzungssaal

LOCALITA': Municipio – sala di riunione

Anwesend:

Sono presenti:

		Fernzugang Modalità remota	Abwesend / Assenti	
			entschuld. giustific.	unentsch. ingiustific.
Alexandra Ganner	Bürgermeisterin - Sindaca			
Elisabeth Cianetti	Vize-Bürgermeisterin - Vicesindaca			
Cesare D'Eredità	Gemeindereferent - Assessore			
Johann Gamper	Gemeindereferent - Assessore			
Waltraud Holzner	Gemeindereferent - Assessore			
Hannes Wieser	Gemeindereferent - Assessore			

Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Luca Pedrotti

Vorsitz:

Presidente:

Alexandra Ganner

in seiner/ihrer Eigenschaft als **Bürgermeisterin.**

nella sua qualifica di **Sindaca.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BESCHLIESST IN
FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL
SEGUENTE OGGETTO:

**SOZ – Gemeindevermögen – Ermächtigung zur
dauerhaften Besetzung öffentlicher Gebäude –
Bereitstellung von Seniorenwohnungen –
Herr/Frau G.A.: Verlängerung des Vertrages.**

**SOZ – Patrimonio comunale – autorizzazione
all'occupazione permanente di edifici pubblici –
messa a disposizione di un alloggio riservato a
persone anziane – sig./sig.ra G.A.: prolungamento
del contratto.**

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr.198 vom 30.06.2020 mit welchem Herrn/Frau G.A. (Name der Verwaltung bekannt) die Konzession für die dauerhafte Besetzung der Seniorenwohnung Nr.7 im Gebäude auf der Bp.2104, K.G. Algund I (Haus „Am Schwöllenspach“) erteilt wurde;

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr.234 vom 22.07.2020, vollziehbar, beschlossen worden ist, genannter Person auch einen Autoabstellplatz in der Garage genannten Gebäudes zu überlassen;

Nach Einsichtnahme in das Konzessionsabkommen Rep. Nr.867 vom 28.07.2020, abgeschlossen zwischen der Gemeinde Algund und Herrn/Frau G.A.;

Festgehalten, dass mit obigen Konzessionsabkommen Herrn/Frau G.A. die Seniorenwohnung Nr.7 und der Stellplatz Nr.9 für die Dauer von drei Jahren zugesprochen wurde und zwar vom 01.08.2020 – 31.07.2023;

- dass das Konzessionsabkommen in der Folge verlängert worden ist;

Darauf hingewiesen, dass das Konzessionsabkommen am 31.07.2026 abläuft;

Festgestellt, dass die betroffene Person die zugesprochene Seniorenwohnung seit dem 01.08.2020 ununterbrochen bewohnt;

Darauf verwiesen, dass die betroffene Person interessiert ist genannte Wohnung für weitere drei Jahre zu bewohnen;

Darauf hingewiesen, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr.129 vom 15.03.2022, vollziehbar, beschlossen worden ist, den jährlichen Mietzins für die Stellplätze im Haus am Schwöllenspach mit Wirkung 01.01.2023 auf Euro 840,00 zu erhöhen;

Festgehalten, dass die Konzessionsgebühr jährlich angepasst wird;

Allgemein in der Erachtung, das Konzessionsabkommen für die Dauer von drei Jahren zu verlängern;

In der Erachtung vorliegende Maßnahme für unmittelbar vollziehbar zu erklären, damit sämtliche für die Verlängerung des Konzessionsabkommens erforderlichen Maßnahmen so schnell als möglich getroffen werden können;

Geschützt auf die geltende Bestimmung des L.G. Nr.77 von 30.10.1973 sowie auf die geltende Gemeindeordnung;

Vista la deliberazione di Giunta n.198 di data 30.06.2019, con la quale il/la sig./ra G.A. (nome conosciuto dall'amministrazione) ebbe la concessione per l'occupazione permanente dell'alloggio per anziani n.7, situato nell'edificio sulla p.ed.2104, C.C. Lagundo I (casa "Am Schwöllenspach");

- che con deliberazione della Giunta comunale n.234 di data 22.07.2020, eseguibile, è stato deliberato di mettere a disposizione di tale persona anche un posto macchina nel citato edificio;

Visto il contratto di concessione del 28.07.2020, Rep. n. 867, stipulato fra il Comune di Lagundo e sig./ra G.A.;

Accertato che con il contratto di concessione predetto al/la sig.ra G.A. venne assegnato per la durata di tre anni, precisamente dal 01.08.2020 al 31.07.2023 l'alloggio per anziani n.7 nonché il posto macchina n.9;

- che di seguito è stato prolungato il contratto di concessione;

Fatto presente che il contratto di concessione scade in data 31.07.2026;

Accertato che la persona interessata con decorrenza dal 01.08.2020 abita permanentemente nell'alloggio per anziani assegnato;

Ravvisato che la persona interessata intende abitare nell'alloggio nominato per ulteriori tre anni;

Fatto presente che con deliberazione della Giunta comunale n.129 di data 15.03.2022, eseguibile, è stato deliberato di aumentare il canone annuo per un posto macchina nella casa am Schwöllenspach a Euro 840,00 con decorrenza 01.01.2023;

Fatto presente, che il canone di concessione viene adeguato annualmente;

Ritenuto di prolungare il contratto di concessione per la durata di tre anni;

Ritenuto opportuno dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione in modo che possono essere presi tempestivamente tutti i provvedimenti necessari per la proroga del contratto di concessione;

In virtù delle vigenti disposizioni della L.P. n. 77 del 30.10.1973 nonché del vigente Ordinamento dei Comuni;

Nach Einsichtnahme in die vorherigen Gutachten der Verantwortlichen im Sinne der Artikel 185 und 187 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, wie folgt:

- **Administratives Gutachten: Positiv**
Datum: 28.07.2026
Anmerkung:
(SPHGblggbeTQ6LUGGtCz5/SS4YdKPZtKC+4OzwffSI=)
- **Buchhalterisches Gutachten: nicht erforderlich.**
Anmerkung: Die Maßnahme bringt keinerlei direkte buchhalterische Ausgabe mit sich. ()

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol in geltender Fassung;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Hand-
erheben:

- 1) aus den in den Prämissen genannten Gründen, das Konzessionsabkommen mit Herrn/Frau G.A. (Name der Verwaltung bekannt) für die dauerhafte Besetzung der Seniorenwohnung Nr.7 im Haus „Am Schwöllenspach“ in Algund/Dorf (Baueinheit 7 der Bp.2104, K.G. Algund I) samt Autoabstellplatz Nr.9, zu den mit Gemeindeausschussbeschlüssen Nr.198 vom 30.06.2020, Nr.234 vom 22.07.2020 und Konzessionsabkommen Rep. Nr.867 vom 28.07.2020 vorgesehenen Bedingungen, für die Dauer von drei Jahren zu verlängern.
- 2) Festzuhalten, dass die Konzessionsgebühr, wie folgt, berechnet wird:
 - Wohnung: Landesmietzins bzw. Sozialer Mietzins, sofern zustehend
 - Stellplatz: Euro 840,00/Jahr (= Euro 70,00/Monat) zuzüglich monatlich Euro 10,00 für Reinigung, Strom, usw.
- 3) Festzuhalten, dass sämtliche mit der Verlängerung des Konzessionsabkommens in Zusammenhang stehenden Kosten zu Lasten des/r Konzessionsinhabers/in gehen.
- 4) Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Buchhaltung diese Maßnahme bereits vorgemerkt hat und die jährliche Konzessionsgebühr für die Bereitstellung der obengenannten Räumlichkeiten dem Kap. 30.100.02.020117 des laufenden Haushaltsjahres sowie der Folgejahre gutgeschrieben wird.
- 5) Festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keinerlei direkte buchhalterische Ausgabe mit sich bringt.

Visti i pareri preventivi dei responsabili ai sensi degli articoli 185 e 187 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, come segue:

- **Parere tecnico-amministrativo: Positivo**
Data: 28.07.2026
Annotazione:
(SPHGblggbeTQ6LUGGtCz5/SS4YdKPZtKC+4OzwffSI=)
- **Parere contabile: non necessario.**
Annotazione: Il provvedimento non comporta alcuna spesa contabile diretta. ()

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

DELIBERA

all'unanimità, per alzata di mano:

- 1) per i motivi espressi in premessa, di prorogare per la durata di tre anni, alle condizioni previste nella deliberazione di Giunta comunale n.198 di data 30.06.2020, n.234 di data 22.07.2020, e nel contratto di concessione rep. n.867 di data 28.07.2020, il contratto di concessione stipulato con il/la sig./ra G.A. (nome conosciuto dall'amministrazione) per l'occupazione permanente dell'alloggio per anziani n.7 che è situato presso la casa "Am Schwöllenspach" Lagundo/paese (subalterno 7 della p.ed. 2104, C.C. Lagundo I) e del posto macchina n.9.
- 2) Di dare atto che il canone di concessione viene calcolato, come segue:
 - alloggio: affitto provinciale oppure affitto sociale, qualora spettante
 - posto macchina: Euro 840,00/anno (= Euro 70,00/mese) più Euro 10,00 al mese per pulizia, energia elettrica, ecc.
- 3) Di dare atto che tutte le spese connesse al prolungamento del contratto di concessione restano a carico del/la concessionario/a.
- 4) Di dare atto che la ragioneria comunale ha già preso nota del presente provvedimento e che la tassa di concessione per la messa a disposizione dei vani di cui trattasi viene imputata al cap. 30.100.02.020117 di competenza del bilancio del corrente esercizio finanziario e dei seguenti.
- 5) Di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa contabile diretta.

- 6) Vorliegende Maßnahme im Sinne des Art.183, Absatz 4, des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unmittelbar vollziehbar zu erklären.

- 6) Di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art.183, comma 4, del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen. Weiters kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsverfahrensgesetz), bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgeschichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Inoltre entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della presente deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale (T.A.R.). Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE

Alexandra Ganner

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Letto, approvato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER – IL VERBALIZZANTE

Luca Pedrotti

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente